

にほんご ぼご おやこ
日本語を母語としない親子のための

おおた
大田

7/20

とうきょうなんぶ たげんごこうこうしんがく

東京南部多言語高校進学ガイダンス

せつめいかい きょういく せいかつそうだん
(説明会と教育・生活相談)

にほん こうこう しんがく かんが にほんご ぼご じどう せいと ほごしゃ
日本の高校に進学したいと考えている、日本語を母語としない児童・生徒とその保護者のために、
とうきょうなんぶちいき がっこう きょうし きょうりょく たげんごこうこうしんがくせつめいかい かいさい にゅうがく
東京南部地域のボランティアグループと学校の教師が協力して、多言語高校進学説明会を開催します。入学
するにはどうすればいいのか、また、都立高校、私立高校について説明します。高校でかかる費用や日本の教育
システムについても説明します。在留資格などの相談もできます。4言語の通訳がつきます。参加を希望する
場合は、下記のQRコードから、またはEメールで7月13日(日)までに申し込んでください。

にちじ ねん がつ つか にち
日時： 2025年7月20日(日) 13:00~16:30

ばしょ とりつこうこう しりつこうこう
場所： 都立六郷工科高等学校

けいきゅうせん ふつうでんしゃ けいきゅうかまた ひとえき そうしきえき とほ ふん
(京急線[普通電車で京急蒲田から一駅]雑色駅より徒歩3分)

かまたえきひがしぐち ばんの ば なかるこうさんちようめげしゃ とほ ふん
(JR蒲田駅東口より1番乗り場バス 仲六郷三丁目下車 徒歩3分)

ないよう だい ぶ とりつこうこう しりつこうこうにゅうし せつめい つうやく
内容： 第1部 都立高校および私立高校入試の説明(通訳つき)

だい ぶ せんばいたいけんだん こべつそうだん きょういく せいかつそうだん ざいりゅうしかくそうだん
第2部 先輩体験談、個別相談(教育・生活相談・在留資格相談)

◇ つうやく えいご ちゅうごくご こ
通訳： 英語 中国語 タガログ語 ネパール語

◇ (その他の言語の場合は、問合せてください)

◇ さんかひ えん しりょうだい
参加費： 500円(資料代)

もうしこみ
(申込QRコード)



◇ といあわ さき
問合せ先： TEL 03-3731-3831 (一般社団法人レガートおおた(月~金) 10:00~17:00)

◇ もうしこみ さき
申込み先： 上記 QR コード、または Eメール：jimukyoku@ocnet.jp

主催：東京南部進路ガイダンス実行委員会

おおた いっぱんしゃだんほうじん
大田：一般社団法人OCNet

いっぱんしゃだんほうじん
一般社団法人レガートおおた

しながわ ほうじん こくさいしみん かい
品川：NPO法人IWC国際市民の会

たぶん か きょうせいきょういく じつこういんかい
多文化共生教育ネットワーク東京(Team-Net)

とうきょう とりつこうこう か こうとうがっこう
東京 都立六郷工科高等学校

きょうさい たげんごこうこうしんがく とうきょうじつこういんかい
共催：多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

こうえん とうきょうとうきょういくいんかい
後援：東京都教育委員会

おおた きょういくいんかい
大田区教育委員会

しながわ きょういくいんかい
品川区教育委員会

とうきょうとこくさいきょういくけんきゅうきょうぎかい
東京都国際教育研究協議会

☆ ほか ちいき こうこうしんがく
他の地域でも高校進学ガイダンスがあります。

がつ にち はちおうじ がついつか しながわ がつ しんじゅく
9月21日に八王子で。 10月5日に品川で。 10月か11月に新宿で。

ウェブ上の「東京都高校進学ガイダンスのスケジュール」 <http://www.tokyoguidance.com/> 参照。



Guidance to Enter Senior High School

English／英語

School teachers and Voluntary Groups will jointly hold a lecture and counseling session (guidance) for foreign parents and children who wish to enter senior high school in Japan. Interpreters of English, Chinese, Tagalog, and Nepali are available. If you wish other language interpretation, please contact us by July 13. We will explain about Japanese senior high schools, the education system in Japan, the metropolitan and private senior high schools, how to enroll and the cost needed. You can also consult about status of residence and so on. We hope you will join us.

Date: July 20, 2025, Sunday, 13:00~16:30

Fee: 500 yen for single family

Schedule: (1) Guidance (2) Individual counseling

Place: Rokugo Technical High School (Rokugou Kouka Koukou, in Japanese language)

(3mins.walk from Zoshiki railway station of Keikyu line)

(3 mins. walk from Rokugo-Sanchome bus stop, arriving by any bus departing from No.1 bus boarding spot at JR Kamata station, Higashi-guchi exit)

※ Reservation required, by either QR Code-entry form, or email.

For Enquiry, Call: "Legato Ota Inc." Tel 03-3731-3831 (Monday to Friday 10:00~17:00)

多种语言高中升学指导会

中文／中国語

东京南部地区的义工团体和高中教师的组织配合将举办“面向外侨学生的升学指导会”。本会目的为希望升入日本高中的外侨学生及其父母提供升学信息之场。在本会上教师预定讲解：日本高中的种类（都立高中、私立高中）；其入学程序；上学所需费用以及日本的教育制度等，会的最后还举行个人咨询会，参加人可以个别地咨询有关升学以及在留资格等各种问题。在会上多种语言翻译人员帮助各位学生和父母，请放心。欢迎各位学生和父母来参加！

日期：7月20日（周日）13：00～16：30

参加费：每户家庭收 500 日元（资料费。只交 1 份）

※参加需事前报名。请使用 QR-Code Entry Form, 或 E-mail, 截至 7 月 13 日报名。

内容：(1) 升学指导 (2) 个人咨询

地点：东京都立六乡工科高中（京急电车“杂色车站”下车徒步 3 分钟）或者（自 JR 蒲田站东口的 1 号公交车站乘车后在“仲六乡三丁目”下车，徒步 3 分钟）

询问：一般社团法人 Legato 才オタ 电话：03-3731-3831（周一～周五 10：00～17：00）

こうこうしんがく さん かもうしこみようこう
高校進学ガイダンス参加申込要項

がつ にち さんか ひと がつ にち
7月20日の ガイダンスに 参加したい人は 7月13日までに

別紙 QR Code Entry Form で、または E-mail に下の①から⑦

を書いて、^{もう}申し込^こんでください。

E-Mail : jimukyoku@ocnet.jp

① ^{せいと}生徒の なまえ _____

② ^{がっこう}学校の なまえ _____ ^{ねんせい}年生

③ いっしょに ^く来^{ひと}る人の なまえ

_____ ^{かんけい}関係 : _____

④ ^{じゅう}住^{しょ}所 _____

⑤ ^{でん}電^わ話 _____

⑥ ^{せいと}生徒^{くに}の国 _____

⑦ ^{せいと}生徒^{ことば}の言葉に ○を つけてください。

(^{ちゅうごくご}中国語・^{えいご}英語・^{たがろぐご}タガログ語・^{ねぱーるご}ネパール語・_____ ^ご語)

⑧ ^{つうやく}通訳が ^{ひつよう}必要^{ひつよう}ですか？ (^{ひつよう}必要^{ひつよう}です ^{ひつよう}必要^{ひつよう}ない)

⑨ ^{こべつそうだん}個別相談を ^{きぼう}希望^{きぼう}しますか？ (^{きぼう}希望^{きぼう}する ^{きぼう}希望^{きぼう}しない)